

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 12:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I będzie on przez was strzeżony do czternastego dnia tego miesiąca, i (wtedy) zabije go cała społeczność zgromadzenia* Izraela** pod wieczór.***1)2)3)

1) zgromadzenia : brak we frg. z GK.
2) cała społeczność (l. wspólnota) zgromadzenia Izraela, לְכָל קְהִלַּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : wg G: cały tłum zgromadzenia synów Izraela, πᾶν τὸ πλῆθος συναγωγῆς υἱῶν Ἰσραὴλ.
3) pod wieczór, בֵּנֵי הָאַרְבַּעִים (ben ha'arbaim), tj. między wieczorami; być może chodzi o czas między zachodem a ściemnieniem się, <x>20 12:6</x>L.